



QORTI CIVILI PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.

Illum l-Erbgħa, 23 ta' Novembru 2016

Numru 5

Rikors Guramentat Nru. 595/2016

**Av. Peter Fenech bhala mandatarju specjali
tas-socjeta estera Unilever N.V. (numru tar-Regstru
Kummercjali ta' Rotterdam 24051830) ta' Weena 455,
Rotterdam 3013AL, The Netherlands**

vs

**Dr Yanika Bugeja u P.L. Mario Mifsud Bonnici
nominati kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw
lill-assenti kunsinnatarju AFAQ ALHADATHA CO.
b'digriet tal-14 ta' Settembru 2016**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tad-19 ta' Lulju, 2016 li jghid hekk:

1. Illi l-esponent gie mahtur bhala mandatarju specjali tas-socjeta estera Unilever N.V. sabiex jipprezenta l-azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi tagħha gewwa Malta.

2. Illi s-socjeta estera Unilever N.V. hija l-proprietarja tad-drittijiet registrati bhala trademark tal-Unjoni Ewropea (EUTM) mal-Ufficcju tal-Proprieta



Intellettwali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO) senjatament: (a) logo 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 003646916 datata 23 ta' Awwissu 2005 (Dok. U1 anness), (b) il-kelma 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 008646481 datata



18 ta' Gunju 2010 (Dok. U2 anness), (c) logo 'OMO', bin-numru ta' registrazzjoni 003646916 datata 23 ta' Frar 2016 (Dok. U3 anness) u (d) il-kelma 'Omo' bin-numru ta' registrazzjoni 003228244 datata 17 ta' Settembru 2009 (Dok. U4 anness).

3. Illi fil-21 ta' Gunju tas-sena 2016, ir-rikorrent nomine gie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru MAGU 5339202 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur 'CMA CGM FIDELIO', kif jidher mid-dokument anness u mmarkat Dok. U5, liema container kien fih total ta' disa' mija u tletin (930) xkora ta' trab tal-hasil/washing powder u erbghin (40) munzell bi tliet mija u hamsin (350) kartun tal-ippakkjar/packaging cartons intenzjonat ghall-istess kollha bil-marki registrati ta' Unilever N.V. skont id-dokument anness u mmarkat Dok. U6 u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta estera Unilever N.V.

4. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine, jirrizulta li l-merkanzija imsemmija u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana tikkonsisti fil-fatt f'kontraffazzjonijiet, senjatament ghaliex dawn l-ixkejjer ta' trab tal-hasil/washing powder u kartun tal-ippakkjar/packaging cartons, fihom it-trademarks fuq imsemmija u elementi distintivi ohra li ma jikkorrispondux mad-dettalji ta' prodotti li legittimament ikollhom it-trademarks proprjeta ta' Unilever N.V. u di piu, gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Unilever N.V. u ghalhekk, dawn l-ixkejjer ta' trab tal-hasil/washing powder u kartun tal-ippakkjar/packaging cartons jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali ta' Unilever N.V. Ir-rapport relattiv ta' Unilever N.V. huwa anness u mmarkat Dok. U7.

5. Illi r-rikorrenti nomine talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex izomm il-merkanzija suspettata gewwa Malta sabiex, a tenur tal-artikolu 5 u 7 tal-Att dwar Drittijiet dwar Proprjeta Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) (Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta) u l-artikolu 3 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettuali, huwa jipprocedi civilment ghal decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija mizmuma, liema talba l-Kontrollur tad-Dwana laqa'.

6. Illi din il-merkanzija inqabdet mill-Port Hieles ta' Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinnatarju tal-merkanzija huwa AFAQ ALHADATHA CO., minghajr ebda indirizz postali u bis-segwenti dettalji:

Fax	+21 82613906
Tel	+2182613901
Mob	+218918394005
Mob	+218913187903
E-mail	AFAQ.ALHADATHA@GMAIL.COM

u dan skont dak citat fil-polza ta' taghbija numru NBLG159243 (Dok. U8 anness).

7. Illi l-azzjonijiet tal-intimati huma pprojbiti taht d-dispozizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta suriferit, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjani d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-artikolu 10(1) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta u l-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettuali suriferit.

8. Illi l-esponent nomine jiddikjara li l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li nghata mill-Kontrollur tad-Dwana kif ukoll mis-socjeta rikorrenti li qieghed jirrapprezenta.

9. Illi s-socjeta rikorrenti ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha.

10. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant l-esponent nomine umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex -

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'disa' mija u tletin (930) xkora ta' trab tal-hasil/washing powder u erbghin (40) munzell bi tliet mija u hamsin (350) kartun tal-ippakkjar/packaging cartons intenzjonati ghall-istess li fuqhom hemm it-trademark tal-Unjoni Ewropea tas-socjeta estera Unilever N.V. hekk kif registrati mal-Ufficcju tal-Proprieta Intellettuali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO),



senjatament: (a) logo 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 003646916 datata 23 ta' Awwissu 2005 (Dok. U1 anness), (b) il-kelma 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 008646481 datata 18 ta' Gunju 2010 (Dok. U2 anness), (c) logo



' bin-numru ta' registrazzjoni 003646916 datata 23 ta' Frar 2016 (Dok. U3 anness) u (d) il-kelma 'Omo' bin-numru ta' registrazzjoni 003228244 datata 17 ta' Settembru 2009 (Dok. U4 anness) u li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru MAGU 5339202 kontenenti l-imsemmija merkanzija, huma kontrafatti u jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti Unilever N.V., u dan okkorrendo bin-nomina ta' esperti nominati ghal dan il-fini;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana jiddisponi minn tali merkanzija lil hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludi xi hsara lis-socjeta rikorrenti u l-pubbliku konsumatur, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi l-imsemmija merkanzija, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibaghtu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni (2) u t-tielet (3) talbiet rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija merkanzija ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-tallying u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu tal-proceduri, kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna ghall-lok eventwali ta' distruzzjoni, inkluz ukoll l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess merkanzija.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ingunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-14 ta' Ottubru 2016 fejn ecceppew:

1. Illi l-esponenti ghadhom mhumieq edotti mill-fatti.
2. Illi l-esponenti jirriservaw li jipprezentaw eccezzjonijiet ulterjuri jekk kemm-il darba l-esponenti jirnexxielhom jaghmlu kuntatt mal-assenti.
3. Illi l-esponenti qeghdin jitolbu minn issa l-indirizz jew dettalji ohra li jista' jkollhom li permezz taghhom l-esponenti jkunu jistghu jikkuntattjaw lill-assenti minnhom rapprezentati.
4. Illi l-esponenti, f'dan l-istadju, ma ghandhom ebda nota jew dokument relattiv ghall-kaz x'jipprezentaw.

Bl-ispejjez.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza.

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li s-socjeta attrici hija proprjetarja tad-drittijiet registrati bhala EU Trade Marks senjatament il-logo Unilever u OMO bin-numri ta' registrazzjoni 003646916, 008646481 u 003228244.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'container MAGU 5339202 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM FIDELIO li kien diehel Malta fid-29 ta' April 2016 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' erbatax-il elf (14,000) kartuna tal-ippakkjar bil-markji ta' OMO u disa' mija u tletin (930) xkora bit-trab tal hasil minghajr markji, u li kien hemm suspett li ma humieq

genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 12 ta' Lulju 2016 (Dok. U7 fol. 27) magħmul minn Isam Badwailan rapprezentant tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-oportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guraumentat u atti oħra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. B fol. 80) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati għadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-dwana, u tar-rapport ta' Isam Badwailan li ikkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius (fol. 81) datat 21 ta' Ottubru 2016. Għalhekk it-talbiet attrici għandhom jigu milqugħa kif gejj:

Konkluzzjoni

Għal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-oggetti kollha in kwistjoni konsistenti f'erbatax-il elf (14,000) kartuna tal-ippakkjar bil-markji ta' OMO u disa' mija u tletin (930) xkora bit-trab tal hasil mingħajr markji, li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li għamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma pprojbiti taht d-dispozzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta suriferit, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjani d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-artikolu 10(1) tal-Att dwar it-

Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta u l-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali suriferit;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' erbatax-il elf (14,000) kartuna tal-ippakkjar bil-markji ta' OMO u disa' mija u tletin (930) xkora bit-trab tal-hasil minghajr markji, b'container numru MAGU 5339202 da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti inkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikoli precitati fid-decide ta' din is-sentenza;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provvedimenti tar-regolament EU 608/2013;

4. Tordna lil-intimati jhallsu l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, tat-*tallying* u tal-ispejjez tal-Ufficiali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 608/2013, u dan kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana (fol. 81);

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.

Imhallel

Anne Xuereb

Deputat Registratur